

NÉPI EGYSÉG

Február 6-án indul Párisba a román békeszerződést aláíró kormánybizottság

(BUKAREST. Agerpres) — Tegnap érkezett meg a külügyminisztériumi különiküldött útján a Romániával kötendő békeszerződés végleges szövege. A békeszerződés két nyelven, angolul és oroszul van megkötve. Tătărescu külügyminiszter azonnal kiadta a szöveget a minisztériumcsfordítóknak. A szöveg román fordítása valószínűleg a keddi napon kerül nyilvánosságra. Tătărescu külügyminiszter a békeszerződés szövegét először a képviselőház külügyi bizottsága vagy pedig a nem-sokára összetűlt minisztériumcsfordító előtt fogja ismertetni. Időközben a külügyminisztérium és a kormány hivatalos szervei máris tanulmányozzák a békeszerződés és mellékletek szövegét. Újabb jelentések arról számolnak be, hogy a minisztériumcsfordító pénteken reggel fog összejönni, ezután a békeszerződés szövege a képviselőház elé fog kerülni. A békeszerződés aláírására kiküldendő kormánybizottság minden valószínűség szerint február 6-án indul Párisba. A bizottság indulásának elhalasztását az okozza, hogy a bizottságban Gheorghiu-Dej nemzetgazdasági miniszter is részt fog venni és meg kell várni Moszkvából való visszaérkezését. A bizottság csak csekély számú tagból fog állni. Részt vesznek benne a kormányt alkotó pártok vezetői, míg vezetője Tătărescu lesz. A Rador hírtgyűléség jelentése szerint a bizottságot dr. Groza Péter miniszterelnök is elkíséri Párisba.

SZTALIN

„Nincsen olyan elfogadható cél, amely igazolhatja egy új háborút“

Sztalin marsall nyilatkozata egy amerikai lap számára

(New York) — Az Amerikában megjelent „Look“ című folyóirat Elliot Roosevelt aláírásával terjedelmes nyilatkozatot közöl Sztalintól, mely E. Roosevelt 12 kérdésére adott válaszokból áll. Alább közöljük a kérdéseket is, válaszokat is.

A Tass távirati iroda jelenti New Yorkból: A „Look“ című lap közli Elliot Roosevelt cikkét, amely azt a nyilatkozatot tartalmazza, melyet Sztalin elvtárs adott Rooseveltnek 1946. december 21-én. A cikk idezi azokat a válaszokat, amelyeket I. V. Sztalin adott a Roosevelt által feltejt 12 kérdésre. Az alábbiakban közöljük Roosevelt kérdéseit és I. V. Sztalin válaszainak szövegét:

1. KÉRDÉS: Lehetségesnek tartja-e, hogy egy olyan demokrácia, mint amilyen az Amerikai Egyesült Államok, békésen együtt élhessen ezen a világon egy kommunista jellegű kormányformájú állammal, mint amilyen kormányforma a Szovjet Szövetségben áll fenn és hogy sem az egyik részről, sem a másik részről nem fognak beavatkozni kisérletek történni a másik fél belpolitikai ügyeibe?

VÁLASZ: Igen, természetesen. Ez a dolog nemcsak lehetséges. Ez egyszerű és teljesen megvalósítható. A háború legfeszültebb időszakában a kormányzati formák közötti különbség nem akadályozta meg a mi két országunkat, hogy egyesüljenek és hogy legyőzzék az ellenségeket. Ennek a viszonynak a megtartása még nagyobb mértékben lehetséges a béke idején.

2. KÉRDÉS: Az a véleménye, hogy az Egyesült Nemzetek sikere a Szovjet Szövetség, Anglia és az Egyesült Államok közötti megértésből függ, a politikai kérdésekben és a követett alapvető célok tekintetében?

VÁLASZ: Igen, így vélekedem. Az Egyesült Nemzeteknek, mint szervezeteinek, sorsa sok tekintetben három hatalom közötti összhang megvalósításától függ.

3. KÉRDÉS: Az a véleménye Önnek, Generalisszimusz Ur, hogy egy széleskörű gazdasági meggyőzés, mely az ipari áruk és nyersanyagok cseréjére vonatkozna országaink között, jelentős lépést képezne az ál-

talános béke megalapozása útján?

VÁLASZ: Igen, az a véleményem, hogy ez a dolog jelentős lépést képezne az általános béke megalapozása útján. Valóban egyetértünk ezzel a dologgal. A nemzetközi kereskedelem kiterjesztése sok tekintetben elősegíti a mi két országunk közötti jó kapcsolatok fejlődését.

4. KÉRDÉS: Meggyőződik-e a Szovjet Szövetség véleményével, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének Biztonsági Tanácsa, az Egyesült Nemzetek fegyveres erőinek részvételével azonnal megalkodhat bizonyos nemzetközi rendszert, amely azonnal beavatkoznának ott, ahol a békét katonai műveletek fenyegetik?

VÁLASZ: Természetesen.

5. KÉRDÉS: Amennyiben Önnek az a véleménye, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetének ellenőrzést kell létesítenie az atombomba felett, vajon nem kellene ezt felülvizsgálni úton tennie, az összes, bármilyen fegyvert gyártó kutató intézetek és ipari vállalatok felett való ellenőrzés felállításával és az atomenergia békés felhasználásának és fejlesztésének útján?

(Ezen a helyen Elliot Roosevelt zárójelben megjegyzi: „Sztalin azonnal megkérdezte: „Általában véve?” Azt válaszoltam: Igen. Azonban ami különösképpen Oroszországot illeti, elvben helyeselné-e Oroszország egy ilyen tervet?”)

VÁLASZ: Természetesen. Az egyenlőség elve alapján, nem kell semmiféle kivételt csinálni Oroszország számára. Oroszországnak alá kell vetnie magát ugyanazoknak a felülvizsgálati és ellenőrzési szabá-

lyoknak, mint bármelyik más állam.

(Ezen a helyen Roosevelt zárójelben megjegyzi: „Sztalin válaszában nem volt semmiféle hangozás, a vezető jog fenntartásának kérdése pedig megemlíttést nem nyert.”)

6. KÉRDÉS: Ugy véli-e Ön, hogy hasznos lenne a Három Nagy Összejövetelt egybehívni, mindazoknak a nemzetközi kérdéseknek a megvitatása végett, mely kérdések jelenleg az általános békét fenyegetik?

VÁLASZ: Az a véleményem, hogy nemcsak egy összejövetelre van szükség, hanem néhány összejövetelre. Ha néhány összejövetelt tartanának, ezek nagyon hasznos célt szolgálnának.

(Ezen a helyen Roosevelt zárójelben megjegyzi: „Ebben a pillanatban feleségem megkérdezte, vajjon azt hiszi-e Sztalin, hogy az ilyen összejövetelek hozzájárulnának-e a szorosabb kapcsolatok létrehozásához az alacsonyabb fokozatokon is, az illető kormányok képviselői között. Feleltem hasonlóképpen megkérdezte, vajjon eljuttathat-e ilyen helyszínrre a háború ideje alatti értekezletek következtében?”)

Sztalin mosolyogva válaszolt: „Késztelenül. A háború ideje alatti értekezletek és az azokon elért eredmények jelentősen elősegítették a minél mélyebb együttműködést.”)

7. KÉRDÉS: Tudom, hogy Ön a többi államok sok politikai és társadalmi kérdésről tanulmányozza. Eppen ezért szeretném megkérdezni, vajjon az Ön véleménye szerint azok a választások, amelyek novemberben az Amerikai Egyesült Államokban lezajlottak, arra engednek következtetni, hogy a nép feladta hi-

tét Roosevelt politikájában és Roosevelt politikai ellenfeleinek elszigetelési politikájára felé fordult?

VÁLASZ: Nem ismerem nagyon jól az Amerikai Egyesült Államok belső életét, de azt a benyomást szereztem, hogy a választások annak a ténynek a bizonyítékai képezik, hogy a jelenlegi kormány ellékelte a volt elnök által összegyűjtött erkölcsi és politikai tökélet és így ez a kormány könnyítette meg a republikánusok győzelmét.

(Itt Roosevelt megjegyzi zárójelben: „A következő kérdésekre a generalisszimusz különösen aláhúzott hangsúllyal válaszolt.”)

8. KÉRDÉS: Milyen ténynek tulajdonítja Ön az országaink közötti baráti és kölcsönös megértési kapcsolataink gyengülését, Roosevelt halála után?

VÁLASZ: Ha ez a kérdés az amerikai nép és az orosz nép közötti kapcsolatokra és kölcsönös megértésre vonatkozik, azt hiszem, hogy semmiféle rosszabbodás nem állott be, sőt ellenkezőleg, a kapcsolatok megjavultak.

Ami a két kormány közötti kapcsolatokat illeti, voltak ellentétek.

Közbefutott egy bizonyos rosszabbodás, azután nagy lármát csaptak és elkezdtek kiabálni, hogy a jövőben a kapcsolatok még jobban megromlanak; én azonban nem látok ebben semmi súlyosat, a béke megrendülése, vagy egy fegyveres összetűzés értelmében. Egyetlen nagyhatalom sem ha kormányja akarja is, nem rendelkezhetne jelenleg egy nagy hadserennel, hogy egy másik szövetséges hatalom ellen, egy másik nagyhatalom ellen harcoljon, mivel ma senki sem harcolhat saját népe nélkül, a nép pedig nem akar harcolni. A népek hídradnak a háborútól. Ezenkívül, semmiféle világos célok nincsenek, melyek igazolnának egy új háborút. Senki sem tudná, miért kell harcolnia és ezért nem látok semmi súlyosat abban a tényben, hogy az Amerikai Egyesült Államok kormányának egyes képviselői a közöttük lévő kapcsolatok rosszabbodásáról beszélnek. Mindezeknek a szempontoknak a világánál, egy új háború veszélyét nem tartom redkálnak.

9. KÉRDÉS: Kíváncsi vagyok tartja-e Ön a kulturális és tudományos jellegű értesülések széleskörű cseréjét országaink között? Hasonlóképpen kíváncsi vagyok tartja-e Ön a diákok, művészek, tudósok, tanárok cseréjét?

VÁLASZ: Igen.

10. KÉRDÉS: Vajjon szükséges-e, hogy az Amerikai Egyesült Államok és a Szovjet Szövetség hosszú időtartamra közös politikát fogadjanak el a távolkeleti népek támogatására?

VÁLASZ: Ugy vélem, hogy ez a dolog hasznos volna, ha lehető volna. Mindenesetre a mi kormányunk készen áll, hogy az Egyesült Államokkal közös politikát alkalmazzon a távolkeleti kérdésekben.

11. KÉRDÉS: Ha az Amerikai Egyesült Államok és a Szovjet Szövetség meggyőzésre jutnak a kölcsönök, vagy hitelek rendszere tekintetében, az ilyen meggyőzésnek tartos előnyöket hoznának-e az Amerikai Egyesült Államok nemzetgazdaságára nézve?

VÁLASZ: Az ilyen hitelek rendszere elvitathatatlanul előnyös lenne mind az Amerikai Egyesült Államok, mind a Szovjet Szövetség részére. (Itt Roosevelt zárójelben megjegyzi: „Ezután felírtam egy kérdést, amely láthatólag nagy nyugtalanságot vált ki Európa más országokban.”)

12. KÉRDÉS: Vajjon komoly okot ad-e a nyugtalanságra a szovjetkormány számára az a tény, hogy Németország amerikai és angol megszállási övezeteiben nem alkalmazták a náciatlantási programot?

VÁLASZ: Nem. Ez a dolog nem képez komoly nyugtalansági okot, azonban, természetesen, a Szovjet Szövetségnek nem tekinthet az a tény, hogy közös programmunknak és e része nem nyert megvalósítást.

Országszerte közlekedési nehézségeket okoz a havazás

(BUKAREST. Rador) — Az utóbbi napokban lecsott hatalmas hófómegek következtében az ország több vidékein meg akadott az országúti közlekedés. Így az egyik legfontosabb útvonalon, Bukarest-Ploesti között Otopeni község határában a hó eltorlaszolta az országutat. Ugyancsak megszűnt a közlekedés Brassó és a főváros között is. Brassó körül hatalmas hótorlaszok vannak mindenfelé. Az úton maradt gépkocsik felszabadítására munkás csapatokat küldtek ki.

Legyünk gazdagok!

Ezt csak így kimondani nagyon szép és egyszerű, de megcsinálni nehéz. Nehéz, ugyan, de nem lehetetlen. A Székelyföld iparosításáról rengeteg értekezés hangzott el lapunk hasábjain. Annyi, hogy arról már többet nem is igen lehet írni. Ott már csak a gyakorlati megvalósítás van hátra. De ha megvalósul, gazdag lesz a Székelyföld.

A székelység meggazdagodásához azonban az óriási befektetést és szakértelmet kívánó iparosításon kívül más út is vezet. Olcsóbb és egyszerűbb. Ha népünk ezt megvalósítaná, könnyűszerrel juthatna hozzá ahhoz a vagyonhoz, amibe a Székelyföld iparosítására szükség lenne. Ez az út pedig az okos gazdálkodás útja.

Nem vagyok mezőgazdasági szakértő, de amit Háromszéken láttam, gondolkodóba ejtett. Ismertem egy gazdát, akinek nem volt több birtoka, mint a legtöbb bialujabeli földművesnek. Mindössze tizenegy hold földje volt és mégis sokkal gazdagabb volt a többinél. Jobban élt, több pénze volt, mint a hatvanholdas nagygazdának, pedig se többet nem dolgozott, se nem kereskedett. A földje is olyan ügynevezett hitvány nyilacsák volt, amelyek hepehupás hátáról még a füvet sem volt érdemes lekaszálni. Gazdagságának titka az okos gazdálkodás volt. Nem is csánál titkot belőle, mindenkinek elmondta, mindenki láthatta, hogyan csinálja, de senki sem csinálta utána. Ez a gazda azokat a földjeit, amelyen más földműves vére verejtékkel sem tudta volna kihozni a befektetett munkája bérét, nemesített málnával, fekete ribizkével és egressel ültette be. Minden évben elültetett öt-tíz nemesített gyümölcsfát úgy, hogy idővel felhódnai területen pompáztak a legfinomabb Ringlot szilvafái, amelyek természetéből játszották meg a maga és családja számára szükséges kenyérgabonát. A sík területen levő földjén részben fodormentát termelt, amelyet egy brassói vegyipar drága pénzzel fizetett meg, részben pedig kelvirágot és egyéb főzeléket, amelyért arannyal fizettek a brassóiak.

Ezt látva értettem csak meg azokat a hihetetlenül sivár, sovány apró birtokokon gazdálkodó hollandusokat és svájciakat, hogy honnan telik mindegyiküknek olyan szép háza, amelyek egyikéből sem hiányzott a telefon, rádió és fürdőszoba. A különbség mindössze csak az, hogy ott, ha az egyik okosan kezdett gazdálkodni, a többi nem irigylet, hanem utánacsinálta. Így gazdagodtak meg.

Az elmúlt nyáron szakemberrel barárgoltam be a Székelyföldet. Rengeteg havasi legelőt láttunk kihasználatlanul.

— Itt is, amott is — mutatott a zöld hegyoldalakra — tanyát lehetne építeni. Ott lenn a völgyben patakok folyik. Oda ha beépítenék egy Bánki turbinát, ellátná villanyvilágítással az egész környéket, sőt még a tejelemező és egyéb tejgazdasági gépeket is elhajtana. Finom préselt vaj, remek sajtféléket, csemegetőket lehetne gyártani, ami néhány év alatt nagy vagyont eredményezne. A savón malacokat lehetne nevelni.

Odább meredek oldalon izzadva, káromkodva szántott egy székely.

— Ha minden évben csak egy falmatát ültetett volna ebbe a szőlőtől védett hegyoldalba — mondta útítársam — ma évente néhány vagyon alnát tudna róla eladni s gond nélkül élhetne. Nem lenne kénytelen magát és marháját gyilkolni — bagóért. Mert így örökre szegény marad.

Vaskos könyveket lehetne írni azokról a remek lehetőségekről, amelyek a Székelyföldön kínálkoznak és amelyeket nem használnak ki. Népünk mintha erőnek erejével akarna földhözragadt szegény maradni világéletére.

Pedig a gazdagsághoz vezet az egyszerű. Demokratikus szervezeteink rendezzenek téli gazdasági tanfolyamokat, az ifjakat küldjék

Újabb részletekre derít fényt Dálnoki Veress Lajos kihallgatása

(Budapest. Agerpres) — A Tass távirati iroda budapesti tudósítója jelenti, hogy a nemrégiben letartóztatott Dálnoki Veress Lajos összeesküvő fővezér kihallgatása újabb és újabb részletekre derít fényt. Dálnoki Veress Lajos beismerte, hogy az összeesküvés célja a köztársaságnak fegyveres lázadás útján történő megdöntése volt. Dálnoki Veress Lajos beismerte, hogy felhatalmazást kapott Horthytól a kormányzói jogkör gyakorlására abban az esetben, ha Horthy megérkezése akadályokba ütközött volna. A vallomás szerint

a hetes bizottság Donáth Györgyöt bízta meg a földalatti fővezérség megszervezésével. A földalatti vezérség hetenként ült össze és itt Donáth politikai beszámolót tartott. A földalatti fővezérség terve szerint előre kijelölték azokat a tisztakat, akik a fegyveres felkelés esetén a magyar hadsereget vezették volna. Amikor a kisgazda párt keretén belül önkéntes gardákat alkartak létesíteni, az összeesküvőknek sikerült az előkészítő bizottságba bejuttatniuk Tóth Istvánt és Sóvári Tihamert, akik ebben a bizottságban nagy szerepet

játszottak. A bizottság tagjai Jatkó Pál lakásán gyülekeztek és a gyűlésekben Szentmiklósi István és Szilágyi Gábor is résztvettek, akiknek, mint a Magyar Közösség tagjainak, sikerült a Nemzeti Pártszártpártba is beférkőzniük. Ezen a megbeszéléseken dolgozták ki azt a követelést, melynek értelmében kérték az egykori Horthyista tisztoknak a hadseregbe való visszavételét. Az összeesküvőknek ugyanakkor sikerült a honvédelmi minisztérium felelős helyeire is saját embereiket elhelyezni.

Háromszor árulta el Dálnoki Veress Lajos a kolozsvári ellenállási mozgalmat

(Kolozsvár) — Az egyik budapesti napilap szerkesztője telefonon felvilágosítást kért a Magyar Népi Szövetség központjától Dálnoki Veress Lajos vezérezredesnek a köztársaság-ellenes összeesküvés letartóztatott vezetőjének az 1944-es kolozsvári ellenállási mozgalomban viselt szerepéről. A felhívásra Bálogh Edgár adott választ, mint a kolozsvári ellenállási mozgalom egyik tagja.

Bálogh Edgár nyilatkozatában leszögezi, hogy Dálnoki Veress Lajos vezérezredes, mint a II. erdélyi magyar hadsereg főparancsnoka, háromszor is elárulta az erdélyi magyar ellenállási mozgalmat. Először 1944. március 19. után, amikor németellenes lázslattal mozgósított a hadseregét, de az utolsó pillanatban megegyezett a németekkel. Ennek az árulásnak volt a következménye 170.000 zsidó kiszolgáltatása a katonailag felkészületlen, gyenge fegyverzetű székely határőrség felelőtlen betetésére a tűzvonalba.

Másodszor Dálnoki Veress Lajos akkor árulta el az erdélyi ellenállási mozgalmat, amikor Romániának a szövetségesek oldalára való áttérése után kapcsolatba lépett a Kolozsvárt erősen kifejlesztett ellenállási mozgalommal, de a fegyverszünetre irányuló tárgyalások közepette hadseregével betört Tordára és az erdélyi magyar hadsereg elvezetésével oldalról fenyegette a német hadsereg kivonulását az erdélyi zsákból.

A tordai események után Dálnoki Veress Lajos ígéretet tett, hogy megakadályozza az ellenállási mozgalom részben általa is ismert társadalmi személyiségeknek letartóztatását és elhurcolását a Gestapo részéről s megóvjaa a várost a rombolásoktól. Ennek ellenére magyar csendőrök fogták el és adták át a Gestaponak Nagy József és Kovács Katona Jenő írókat, a kolozsvári ellenállási részleget. Mindkettő haláláért Dálnoki Veress Lajos is felelős, aki feladta ugyan a várost, de romboló osztá-

gai az utolsó pillanatban a németekkel mégis együttműködtek a telefonközpont, a gázgyár s a hidak felrobbantásában. Ez volt Dálnoki Veress Lajos harmadik árulása.

Az indonéziai hadműveletek

Hágából jelenti a TASS: az ANP hírgyűnköské áttekintést közöl Bataviából az indonéziai hadi helyzetéről. Ebben az összefoglalásban megemlíti, hogy a holland hadsereg jelenleg Batavia, Bajtenzorg, Bandung, Szurabaja, Padang környékén és Celebesz szigeten folytatnak harcot az indonézekkel. Szurabaja szakaszán holland részlő légierők is harcolnak.

Borszéket csatolják vissza Csikmegyéhez

Nagy mozgalom indult meg Borszék-fürdő és közszeg visszacsatolására. Tudvalevőleg Borszékot 1945. május havában átcsatolták Maros-Torda megye maroshévi járásába. Ez nagyon hátrányos Borszékra nézve. Utházlati és közigazgatási szempontból sokkal előnyösebb Borszéknek Csikmegyéhez tartoznia. Termelékait is Gyergyódittről szerzi be túlnyomórészt. Ezért Niszly Béla járási főszolgabíró beadványt szerkesztett és a járás lakossága nevében felterjesztették a belügyminisztériumba. Most izgatottan várja Borszék és Gyergyómedence lakossága a döntést és reméli, hogy az Borszék javára fog történni.

Színházi véleményező bizottság rostálja meg a műkedvelő előadások műsorát

(Csikszervéd, a N. E. tudósítójától) — A főispán, — tekintettel arra, hogy némely helységben olyan szindarabok kerültek bemutatásra, amely az új idők szemlének nem felelnek meg — rendeletet adott ki, amelynek értelmében nyilvános jellegű népi táncot, táncvigalmat, egész estét betöltő műsoros estét, vagy műkedvelői színelőadást a községi előjáróságnak, a főispáni hivatalnak és a mellette működő színházi véleményező bizottságnak engedélyezése nélkül rendezni és tartani nem szabad.

E célból a főispáni hivatal mellett egy öt tagból álló színházi véleményező bizottság alakult. Ennek a bizottságnak a feladata, hogy az előadások engedélyezése céljából beadott kérvényeket elbírálja és arra vonatkozó észrevételeit megtegye.

Ugyancsak ez a bizottság hivatott a műkedvelők által frott darabokat az illetékes helyre eljuttatni, ahol elbírálják, hogy azok a demokratikus szellemnek megfelelnek-e.

Minden nyilvános jellegű rendezés és előadás iránti kérelmet annak megtartása előtt huszonegy nappal a vármegei színházi bizottsághoz kell címezni, a főispáni hivatalnál benyújtani. A még nem cenzurázott és nem engedélyezett műveket és darabokat három példányban a kérvényhez kell csatolni.

Minden népi jellegű tánc és bármiféle rendezés csak jótékony célú lehet.

Népi jellegű táncok megtartása a megye területén nincs korlátozva, azok engedélymentesek, azonban csak vasár- és ünnepnapokon délután 2-től este 7-ig terjedhetnek.

Felhívjuk az „URSUS” SÜRGYAR RÉSZVÉNYESEIT, hogy a birtokukban levő részvényeket utoljára kibocsátandó névreszlő részvényekre való kicserélés végett a 242/1941. sz. törvény jogkövetkezménye terhe mellett a társaság pénztáránál: Kolozsvár, Monostori-út 2-6., folyó hó 31-ig helyezték letétbe.

Kolozsvár, 1947. január 10.

„URSUS” EGYESÜLT KOLOZSVÁRI ÉS TORDAI SÜRGYARAK R-T.

gazdasági iskolába, ahol mindennek a módját meg lehet tanulni, hazatérve pedig igazi székely szívós kitarással állítsák át gazdaságaikat arra az útra, amely a meggazdagodáshoz vezet.

Ilyen gazdálkodás mellett aztán

jöhet esős esztendő, vagy aszály, az azelőtti években gyűjtött vagyonból mindig marad annyi, hogy a rossz esztendő átveszéljék.

Olyan lehetetlen dolog ezt vajjon megcsinálni? A választ a székely gazdától várjuk!

(f. b.)

„ESSLINGEN” FAREDNÖYÖKET
legjobb minőségben készít

„Obloane”

REDÖNYÜZEM

BRASSÓ,

Str. Dr. Vasile Lucaci 103.

TELEFON: 15-70.

EZÜSTÖT

régi ezüst pénzeket, vagy régi ezüst tárgyakat le-
magasabb napiáron vesz

OSTERSETZER H. és FIAI
ékszerészek

Brassó, Pálfa Libertáti 7.

3. NEPI EGYSEG Jan. 29

MEGGAZDAGSZIK HA RÉSZTVESZ AZ ÁLLAMI SORSJÁTEK JÁTSZMAIBAN

TESTNEVELES

8 vasárnapi szünet után a Pojánában nem tartották meg a kerületi újfutó és atlétikai versenyt.

(Brassó) — Szombaton délután tartották meg a brassói kerületi síversenyek második számát, a lesiklóversenyt. A népes mezőnyű versenyt a Keresztényhavas gerincéről indították, amelynek útvonala a Sulinar lesikló pálya volt le a Pojánáig.

A verseny meglepetése az ifjúsági versenyzők kitűnő szereplése, amelyek első helyezette az Encián ifjúságából került ki. Az ifjúság előretörése nagy reményekre jogosít fel az utánpótlást illetőleg.

Kitűnően szerepeltek az Encián férfi versenyzői is. Verhási elsőse megérdemelt Nagy kár, hogy a kitűnő formában levő Verhási és Czintos az elmaradt műlesikló versenyen nem mutathatta be fejlett technikáját.

A vasárnapi tervezett ugró és műlesiklóversenyeket a Pojánában dúló hatalmas vihar miatt nem tudták megtartani. Az elmaradt versenyszámokat az országos versenyek eredményeiből fogják a kerületi beszámítani, mivel a versenyek megrendezésére az országos bajnokságok már nincsen szabad vasárnap. Férfi lesiklóverseny: Versenyen

kívül Bobitz V. (ASS) 1.53.5. 1. Verhási Ede (Encián) 2 p. 10 mp. 5. 2. Barsan J. (IAR) 2.13. 3. Căsa J. (IAR) 2.47.8. 4. Czintos János (Encián) 2.49.1. 5. Coliban Nic. (ASS) 3.15.

Ifjúsági versenyzők: 1. Sztancu J. (Encián) 2 p. 04 mp. 2. Vogel Károly (Encián) 3.37. 3. Barsan (ASS) 3.57. 4. Benke Zoltán (Encián) 4.16.8. 5. Bodeanu A. (ASS) 4.39.4. 6. Roth Károly (Encián) 4.44. 7. Fekete János (Encián) 4.54.6.

Szombaton délután tartották meg a váltófutó versenyeket. 1. IAR 2 óra 58 p. 40.2 mp. 2. Bucegi Rozsnyó 3 óra 03 p. 25 mp. 3. Vacuin Oil 8 óra 29.59 mp.

**Saját érdeke miatt HÁZAT
VESZ** vagy **ELAD** elolvasni a
kínálatunkban lévő árakat. Kérjük
teljes bizalommal!

VISCONTI,
Ingatlanforgalmi Iroda
BRASSÓ, Str. Armatei Ruşii 6.
Telefon: 15-99 Iroda
15-98 lakás.

ASTRA MOZGÓ BRASSÓ

következő filmslágera

HAZUGSÁG NÉLKÜL

Főszerepben: LATABAR KALMAN, Gombaszögi Ella, Báthly Lajos,
Polly Ági, Somlai Arthur, Dénes György.

Soha eddig nem látott alakítás!

SENZACIÓI TÁNCI ZENEI HANGULÁTI

A SEPSISZENTGYÖRGYI KERESKEDŐK SZAKSZERVEZETE sajnálattal tudatja, hogy

KOLCZA GYULA

KERESKEDŐ

a szakszervezet tagja, életének 57-ik évében elhunyt.

Temetése 1947 január 20-én délután 3 órakor lesz a Malinovszki-utca 17. számú gyászházban, a református temetőben.

EMLEKET MEGŐRIZZÜK!

Sepsiszentgyörgy, 1947 január 27.

SEPSISZENTGYÖRGYI
KERESKEDŐK SZAKSZERVEZETE

A szakszervezet kéri tagjainak teljes számú megjelenését.

FIGYELEM!

A nagyérdemű közönség szíves tudomására hozzuk, hogy 1947 január 18-tól a közismert

rádió énekes

PUIU MAXIM

fog fellépni a

Korona Kávéházban

Csak pár napig

Fájdalmas szívvel tudatjuk rokonainkkal, jóbarátainkkal és ismerőseinkkel, hogy a jó férj, övéit igazán szerető édesapa, nagypapa, após és rokon

KOLCZA GYULA

KERESKEDŐ

életének 57-ik, boldog házasságának 28-ik évében, hosszas szenvedés után, folyó év január hó 27-én éjjel 1 órakor csendesen elhunyt.

Nemes lelke elszállt Istenükhöz, a szív, melynek oly sok fájdalom volt, megszűnt dobogni, a dolgoz munkás kéz megpihent, de áldott emléke örökre itt marad közöttünk.

Drága halottunk földi maradványait folyó hó 29-én délután 3 órakor fogjuk, a református temetőbe örök nyugalomra helyezni.

NYUGALMA LEGYEN CSENDES,
EMLEKEZETE ÖRÖKKÉ ALDOTT!

Sepsiszentgyörgy, 1947. január 27-én.

Kolcza Gyuláné
szül. Serényi Mária
bánsági özvegye.

Kolcza Ernő

fia.

Kolcza Ernőné
szül. Barna Klára

menye.

Kolcza Klára

unokája.

Kolcza Gábor,
Kolcza Aranka
férj. Dalky Béláné

testvérel.

Kolcza Péter és felesége

nagybátyja és nagynénje.

Kolcza Gáborné

szül. Serényi Erzsébet

őgőrnője.

Dalky Béla

őgőre.

Kolcza Jenő

unokatestvére.

Magyar Testvér! Érted küzd a Népi Egység!

Apróhirdetések

Szavazóként 500 lej. Házasság és Vegyes rovat 500. Elvesztett és Öltetés rovatban 400. Állást keresők rovatban 400 lej. Cím: "Cim: Keresés" postája 1000 lej. Szavazóként, közgazdasági közlemények 1200 lej. Szavazóként. Nyitólter 2000 lej. Szavazóként. Szavazóként 1000 lej. Keresés, hirdetések: hirdetés eldőlés előlra nélkül 800 lej. Szavazóként eldőlés előlra nélkül 1200 lej. Nyitólter-ként. Gyászjelentés 800 lej. Egyzetem-ként. Vasárnapra feladott hirdetések után 50%-os leírást számolunk. Hirdetési díjak előre fizetendő.

FOGLALKOZÁS

VALLALOK szvetlenkötést régiből és újbol. Cim: Ma om utca 40. Obrassó. 8811-f

KÉZIFALCOLASBAN gyakorlati, jó érvelő, szorgalmas TIMARSEGEDET, valamint inas, a kalmaz tmarműhely. Érdeklődni: Szantpály János, Brassó, Derzsteyl-út 15. szám. 8812-f

KOMOLY munkásoknak alkalmazatok. Vey A. Adár, Brassó, Vlad Tepes 13. sz. 8825-f

ADAS-VETEL

VESZÉK készpénzt és bizományba porcelán, kristály és évszázados készletek, mutargyakat, regisztereket, porzsa szonyege. Madas, Brassó, Pata Liberalu 1. udvarban. 8847-a

ELADÓ 2 darab új tomor díofafotel. Brassó, Romaniemp. om-utca 5. szám, apart 2. 8813-a

KERESÉK sürgősen megvételre „Lenta Budo”, „Hunumag” rak. ort. ekeivel. Brassó, telefon 19-71. 8814-a

VARGOGE, Singer, jókarban levő, sürgősen eladó. Érdeklődni Brassó, Hosszu-utca 66. Gombaszögi, Wallisch cégénél. (—)

ELADÓ előnyös feltételek mellett a Brassó-Sepsiszentgyörgy-baróti útvonalon közlekedő autóbusz fele részé. Telefon 28-84. Brassó, 8822-a

ELADÓ fogorvosi szék, íróasztal, fűrdőkád, keredenc. Brassó, Pata Liberalu 23. 8824-a

ELADÓ jóállapotban levő „Rustor” 20 A P. benzín és petroleum-motor. Érdeklődni Bursucul, Sa ulung 931. sz. 8826-a

RÁDIÓT jókarban megvételre keresek. Címeket a kádóba kérek. 8827-a

INGATLAN

3000 m² HÁZHELY Zajzoni uton 18 millióért eladó. Landau, Brassó, General Mosoiu u 25. Telefon: 17-23.

HAZAK, telkek vételét, eladását közvetít. Landau, Brassó, General Mosoiu u 25. Telefon 17-23. 8842-i

ELADÓ Búton közeg központjában két ülletheigység, vendégszoba, megálló, akohely, segekben illo ingatan. Resztelés fevváltoztatás. Kis kereskedelmi irodájában. Sepsiszentgyörgy, Ady Endre u. 6. Z-34

ELADÓ egy családi ház, egy házhoz és egy 82 basszusos „Hohner” akordeon. Érdeklődni: Zek, Sepsiszentgyörgy, Zöldeseg. actér 10. Z-36

HAZAK, telkek vételét, eladását közvetít. Landau, Brassó, General Mosoiu u 23. Telefon 17-23. 8821-i

BÉRLET

EGESZ NAP „fog” a nő keres bütörzött szobát központban, fűdözés használatra, és garitással. „Centra” gyógyszerár, Brassó, Kapu-utca 6. sz. Telefon: 35-06. 8815-b

KET ír keres egy vagy két bütörzött szobát fűdözés használatra, garitással, központban. „Centra” gyógyszer ár, Brassó, Kapu-utca 6. szám. Telefon 35-06. 8816-b

ELVESZETT

ELVESZETT január 26-án a református templomban egy pár gyapjú, kesztyű. Becsúszas megtaláló jutalom eszenben adja le Benedek Éva, Brassó, Uzdoda-utca 6. szám a. z. 8832 e

VEGYES

A MNSZ brassói ifjúsága február 1-én este 8 órai kezdettel tartandó műsoros táncmulatságot rendez Minden magyar ott legyen. 8819-v

SZERKESZTŐSÉG

Sepsiszentgyörgy, Szabadság-tér 16.

KIADÓHIVATAL

Sepsiszentgyörgy, Lenin-út 6.

Brassói kiadóhivatali és szerkesztőségi kirendelés: úr. Argintarur 16. Tav. beszélő 17-53.

Bejegyezve a brassói törvényszékhez G II 1768-1944 szám alatt. Engedélyezte: Cenzura Militáré a 1437-1944. X. 7 szám alatt.